



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

451 Rem. Servir, prier.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52553](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52553)

CCCCLI. REMARQUE.

Servir, prier.

S*ervir*, regit maintenant l'accusatif & non pas le datif comme il faisoit autrefois, & comme s'en sert ordinairement Amiot & les anciens Escrivains: Par exemple ils disoient, *il faut servir à son Roy, & à sa patrie*, pour dire *il faut servir son Roy & sa patrie*, comme on parle aujourd'huy. M. de Malherbe a encore retenu ce datif, comme quelques autres phrases du vieux temps; *le Medecin*, dit-il, *sert aux malades*, au lieu de dire *sert les malades*; car icy *servir*, ne signifie pas *estre propre & convenable*, auquel cas il regiroit le datif, comme *cela sert à plusieurs choses*, mais signifie *rendre service & assister*. Il en est de mesme de *prier*: Les Anciens disoient aussi *prier à Dieu*, & mesme quelques-uns disent encore *je prie à Dieu*, au lieu de dire *je prie Dieu*. *Favoriser*, a aussi le mesme usage.

OBSERVATION.

ON a approuvé cette Remarque tant pour le verbe *servir*, que pour *prier*, & *favoriser*.

CCCCLII. REMARQUE.

Quantefois.

CE mot pour dire *combien de fois*, est beau & agreable à l'oreille selon l'avis de beaucoup de gens ; tellement que je m'estonne qu'il ait eu une si mauvaise destinée, au moins en vers, où il a tres-bonne grace, & où il est tres-commode, mesme après l'exemple de M. de Malherbe, qui l'a si bien mis en œuvre.

Quantefois, lors que sur les ondes

Ce nouveau miracle flottoit, &c.

Car pas un de nos Poëtes n'en voudroit user aujourd'huy, & pour la prose je ne pense pas qu'il ait jamais esté en usage, ny mesme que M. de Malherbe s'en soit servy.